

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and**
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas**
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form **填寫表格的一般指引及註解**

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/96-KN/757
	Date Received 收到日期	4 MAR 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

TANG Wai Ip 鄧偉業

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

NA 不適用

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, N.T. 新界元朗錦田北丈量約份第107約地段第1344號
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,520 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 558.5 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	<p>NA 不適用</p> <p>..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p>

1804

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/9 Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「農業」 "Agriculture"
(f) Current use(s) 現時用途	動物寄養所 Animal Boarding Establishment (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
09/02/2021 (DD/MM/YYYY)[&]
於 09/02/2021 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 09/02/2021 (DD/MM/YYYY)[&]
於 09/02/2021 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料



6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分		sq.m 平方米 □About 約
	Non-domestic part 非住用部分		sq.m 平方米 □About 約
	Total 總計		sq.m 平方米 □About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

<p>(a) Operation involved 涉及工程</p>	<p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
<p>(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展</p>	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

<p>(a) Nature and scale 性質及規模</p>	<p><input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置</p> <p><input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置</p> <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p>		
	<p>Name/type of installation 裝置名稱/種類</p>	<p>Number of provision 數量</p>	<p>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</p>
<p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>			

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction From 由 to 至
地積比率限制
- ☐ Gross floor area restriction From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
總樓面面積限制
- ☐ Site coverage restriction From 由% to 至 %
上蓋面積限制
- ☐ Building height restriction From 由m 米 to 至 m 米
建築物高度限制
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction From 由m to 至 m
非建築用地限制
- ☐ Others (please specify)
其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	<p>擬議臨時動物寄養所 (為期5年)</p> <p>Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a period of 5 years</p> <p>(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)</p>
--	---

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	558.5 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	NA 不適用	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	36.7 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	8	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	1 storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括.....storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括.....storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	NA 不適用 mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	3.5 m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

<input type="checkbox"/> Domestic part 住用部分		
GFA 總樓面面積 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約	
number of Units 單位數目		
average unit size 單位平均面積sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約	
estimated number of residents 估計住客數目		
<input checked="" type="checkbox"/> Non-domestic part 非住用部分		
GFA 總樓面面積		
<input type="checkbox"/> eating place 食肆	NA 不適用 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> hotel 酒店	NA 不適用 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(please specify the number of rooms 請註明房間數目) NA 不適用		
<input checked="" type="checkbox"/> office 辦公室	88 sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> shop and services 商店及服務行業	NA 不適用 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施	(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總 樓面面積) NA 不適用	
<input checked="" type="checkbox"/> other(s) 其他	(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總 樓面面積) GFA: 440 m ² (About) Animal Boarding Establishment Dimension: 11m x 8m Unit(s): 5 GFA: 15.25 m ² (About) Electric Meter Room Dimension: 6.1m x 2.5m Unit(s): 1 Staff Lounge Dimension: 6.1m x 2.5m Unit(s): 1 GFA: 15.25 m ² (About)	
<input type="checkbox"/> Open space 休憩用地	(please specify land area(s) 請註明地面面積)	
<input type="checkbox"/> private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於
<input type="checkbox"/> public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於
(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)		
[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用
.....
.....
.....
.....
(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途 NA 不適用		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Parts 7 and 8 第7 及第8 部分

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情			
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>			
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度m 米 <input type="checkbox"/> About 約			
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>			
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>				
	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) NA 不適用				

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

請參考附件。

11. Déclaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人


.....
鄧偉業

NA 不適用

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

- ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

NA 不適用

Others 其他

on behalf of
代表

NA 不適用

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

10/02/2021

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量[@]

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

[@] Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin North, Yuen Long, N.T. 新界元朗錦田北丈量約份第107約地段第1344號		
Site area 地盤面積	1,520	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/9 Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/9		
Zoning 地帶	「農業」 "Agriculture"		
Applied use/ development 申請用途／發展	擬議臨時動物寄養所 為期5年 Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a period of 5 years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA 不適用 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA 不適用 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	558.5 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA 不適用 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA 不適用	
	Non-domestic 非住用	8	
	Composite 綜合用途	NA 不適用	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA 不適用 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		NA 不適用 mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 / <input type="checkbox"/> Exclude 不包括) <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
	Non-domestic 非住用	3.5 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		NA 不適用 mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 / <input type="checkbox"/> Exclude 不包括) <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
	Composite 綜合用途	NA 不適用 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		NA 不適用 mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 / <input type="checkbox"/> Exclude 不包括) <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	36.7 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目	NA 不適用		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	NA 不適用	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	NA 不適用	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	4 4
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	1 1

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan 申請位置圖 _____		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____ _____		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

10/10/10



Legend:

- Application Site 申請範圍
- Location of the on-site notice 現場告示之張貼位置

Appendix 1

Location: DD 107 Lot 1344
App No.:

OZP: S/YL-KTN/9
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Date: 8 February 2021

Location
位置圖

擬議臨時動物寄養所
(為期5年)

Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment
For a Period of 5 Years

SCALE

1:1000

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

1-01

- Planning Details:
- Animal Boarding Establishment (1-storey only)
- Dimension: 11m x 8m (About)
- Height: Not Exceeding 3.5m
- Unit(s): 5
- Non-Domestic GFA: 440 m² (About)



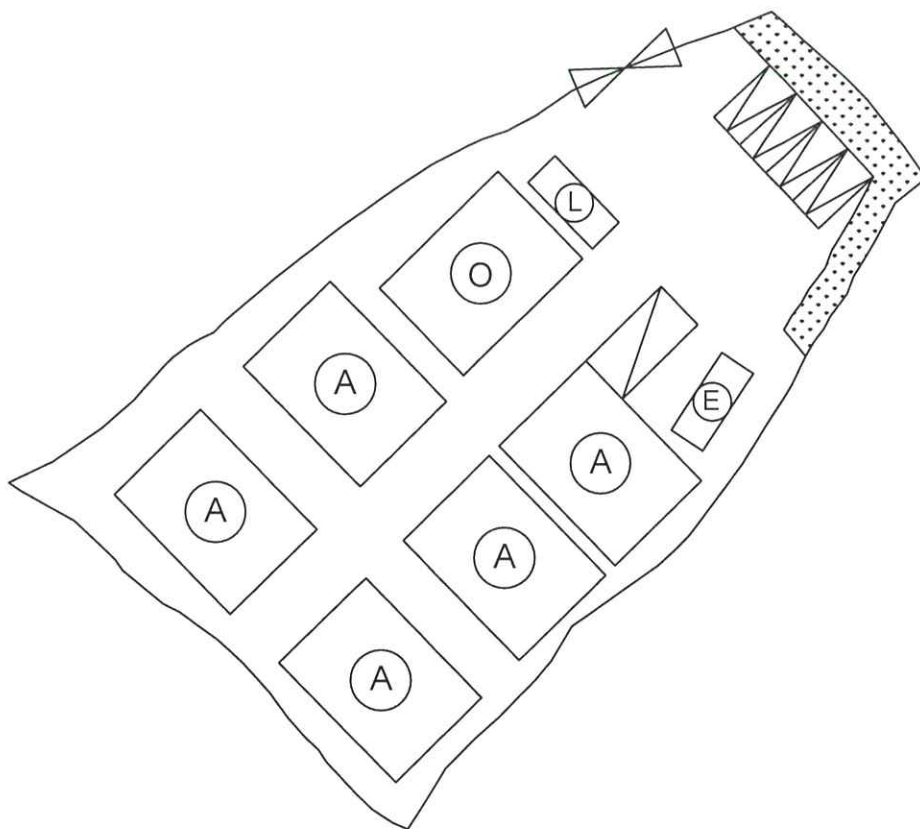
Site Office (1-storey only)
 Dimension: 11m x 8m (About)
 Height: Not Exceeding 3.5m
 Unit(s): 1
 Non-Domestic GFA: 88 m² (About)

Staff Lounge (1-storey only)
 Dimension: 6.1m x 2.5m (About)
 Height: Not Exceeding 3m
 Unit(s): 1
 Non-Domestic GFA: 15.25 m² (About)

Electric Meter Room (1-storey only)
 Dimension: 6.1m x 2.5m (About)
 Height: Not Exceeding 3m
 Unit(s): 1
 Non-Domestic GFA: 15.25 m² (About)

Private Car Parking Space
 Dimension: 5m x 2.5m
 Unit(s): 4

LGV U/UL Space
 Dimension: 7m x 3.5m
 Unit(s): 1



Legend:

- ⌵ Ingress/egress (Width: 7m)
- Proposed Structures
- ▨ Private Car Parking Space
- ▨ LGV U/UL Space

- Ⓐ Animal Boarding Establishment
- Ⓑ Open Shed
- Ⓒ Site Office
- Ⓓ Electric Meter Room
- Ⓔ Staff Lounge

Total Area: 1,520 m² (About)
 Covered Area: 558.5 m² (About)
 Uncovered Area: 961.5 m² (About)
 Non-Domestic GFA: 558.5 m² (About)
 Nos. of Proposed Structures: 8

Appendix 2

Location: DD 107 Lot 1344
 App. No.: A/YL-KTN/

OZP: S/YL-KTN/9
 District: Kam Tin North
 Zoning: Agriculture

Date: 8 February 2021

Proposed Layout Plan

擬議平面圖

擬議臨時動物寄養所
 (為期5年)

Proposed Temporary Animal Boarding
 Establishment
 For a Period of 5 Years

SCALE

1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

2-01

申請理由

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請

擬在新界元朗錦田北丈量約份第 107 約地段 1344 號作為期五年的臨時動物寄養所用途

- 申請地點的面積約為 1,520 平方米，根據錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/9，申請地點現時被規劃作「農業」地帶。
- 本擬議發展為臨時性質，因此不會影響申請地點長遠待規劃意向。動物寄養所於「農業」地帶均是經常許可的發展。
- 擬議申請的動物寄養所屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」。在同一個「農業」地帶，城市規劃委員會曾批准相類似的動物寄養所。申請包括：A/YL-KTN/623 (2018 年 9 月 21 日獲批)，A/YL-KTN/642 (2019 年 2 月 22 日獲批)及 A/YL-KTN/730 (2020 年 11 月 20 日獲批)，因此希望城市規劃委員會對本申請作出相同的對待。
- 擬議用途的營業時間為星期一至星期日包括公眾假期上午九時至下午六時。
- 申請用途的用途、形式及佈局與周遭環境並沒有不協調，亦會顧及自然特色。
- 當場地發展後，附帶條件的美化環境建議能加強申請地點及周圍的綠化效果，使整體視野變得美觀更令人舒服。A/YL-KTN/623 中的美化環境條件已完成。
- 渠務建議計劃及舒緩環境措施，也能令附近地區受惠，有效地加強該地區及附近範圍的環境保護，並能減少水浸可能。
- 本申請與 A/YL-KTN/623 的申請內容大致一樣，重新申請的原因是未能在限期內與渠務署得出可行的渠道建議，本人希望能重新申請，繼續與渠務署商討渠道建議。
- 根據以上各點，誠意懇求城市規劃委員會寬大批准新界元朗錦田北丈量約份第 107 約地段第 1344 號為期五年的臨時動物寄養所的用途。

致 運輸署，環保署，漁農自然護理署及城市規劃委員會：

有關運輸署對 A/YL-KTN/757 的疑問

收悉 貴署對 A/YL-KTN/757 申請的疑問，本人現書面回覆：

運輸署：

本人預計本申請地點的車流為以下：

時段	車輛數目（包括出/入）
00:00-01:00	0
01:00-02:00	0
02:00-03:00	0
03:00-04:00	0
04:00-05:00	0
05:00-06:00	0
06:00-07:00	0
07:00-08:00	0
08:00-09:00	0-2
09:00-10:00	0-5
10:00-11:00	2-5
11:00-12:00	2-5
12:00-13:00	2-5
13:00-14:00	2-5
14:00-15:00	2-5
15:00-16:00	2-5
16:00-17:00	2-5
17:00-18:00	2-5
18:00-19:00	0-2
19:00-20:00	0
20:00-21:00	0
21:00-22:00	0
22:00-23:00	0
23:00-00:00	0

以下為逢吉鄉路大約的車流量：

時段	車流量
00:00-01:00	2-5 輛
01:00-02:00	2-5 輛
02:00-03:00	2-5 輛
03:00-04:00	2-5 輛
04:00-05:00	2-5 輛
05:00-06:00	2-5 輛
06:00-07:00	10-15 輛

07:00-08:00	15-20 輛
08:00-09:00	20-25 輛
09:00-10:00	20-25 輛
10:00-11:00	20-25 輛
11:00-12:00	20-25 輛
12:00-13:00	25-30 輛
13:00-14:00	25-30 輛
14:00-15:00	20-25 輛
15:00-16:00	20-25 輛
16:00-17:00	25-30 輛
17:00-18:00	25-30 輛
18:00-19:00	15-20 輛
19:00-20:00	15-20 輛
20:00-21:00	10-15 輛
21:00-22:00	10-15 輛
22:00-23:00	5-10 輛
23:00-00:00	5-10 輛

^此數字在 2021 年 2 月 24 日統計。

由於方便上落寵物及寵物糧食等物品和方便外來人士駕車到本申請地段，申請一個客貨車上落貨位置。此申請也包括 2 個員工及 2 個外來人士（即有透過電話通知員工的客人）的停車位，共 4 個泊車位。由於本人計劃使用本寄養所的人士需要透過電話通知寄養所的員工，並不接受散客（即未有透過電話通知員工的客人），可以控制使用人次。因此，4 個車位已足夠此申請運作，包括職員及外來人士（即有透過電話通知員工的客人）的需求。

申請地點已有道路可進入，途經逢吉鄉路，最後大約 20 米進入申請地點的道路，現時已有一條約有 4 米闊以硬物鋪平的通道進入申請地點。沿途道路至少有 3 米闊，最多約有 6 米闊，直達申請地點，沿途也有避車處，客貨車有足夠的位置通過。前往申請地點及可調動位置請參考 Appendix 3，沿途道路情況請參考文件末端。

本申請地點能以的士及小巴到達，小巴路線 603 號能到達申請地點附近，位置請參考 Appendix 3。有見最近小巴站離申請地點仍有一段道路，本人會先建議到申請地點的人士乘搭的士，如果外來人士要求車輛接送，本人亦會提供免費接送，由小巴站到申請地點。由於本申請地點只會接待有透過電話通知

員工的人士，預計進入申請地點的人流及車流都較少，相信不會對交通造成負面影響。

在申請地點內有一個直徑約 10 米的圓形空間，足夠讓車輛進行調遣的動作，不會在公用道路上讓車輛等候進入本申請地點，停泊在公用道路及以倒後形式進出本申請地點。參考文件末端的 Appendix 4。

此申請不允許超過 5.5 噸的貨車進入申請地點。

環保署：

本申請會有動物在場過夜，全日不會超過 50 隻動物。在非營業時間，寄養所會有動物逗留及過夜(即在下午六時至上午九時)，但在非營業時間動物不會在戶外逗留，只會留在寄養所內。場內有 24 小時通風系統及冷風機，例如抽氣扇等。

在營業時間，動物會到戶外空間，動物數量會因應員工人數調整，但同一時間不會多過 10 隻動物到戶外。到戶外時會使用輔助工具減少嘈音，例如狗口罩等。

現場建築物已使用隔音及隔熱的鋁板作為寄養所的牆身及頂部，鋁板與鋁板之間有聚氨酯，下圖為參考圖：



申請地點已圍封，在申請邊界以「鋅鐵皮」物料圍起申請地點，圍封高度約 2.5 米，能夠有效地減少外圍因素刺激動物以減少動物發出的聲音，例如狗吠聲。

此申請只用作動物寄養，不會進行訓練，所以不會使用哨子及任何擴音設備進行廣播，避免為附近環境帶來不良影響。

漁農自然護理署：

本人留意到在申請地點的東及東南面有自然溪流。申請地點已進行渠道工程來收集雨水，亦有建設多個沙井隔除垃圾，並會定期清理。此外，場內已建設化糞池收集動物在場時所排出的廢物。現場不會使用任何有化學物的清潔用品，減少污染。再者，自然溪流離申請地點超過 4 米半，而現場的平整及渠道工程已完成，相信不會對自然溪流造成影響。

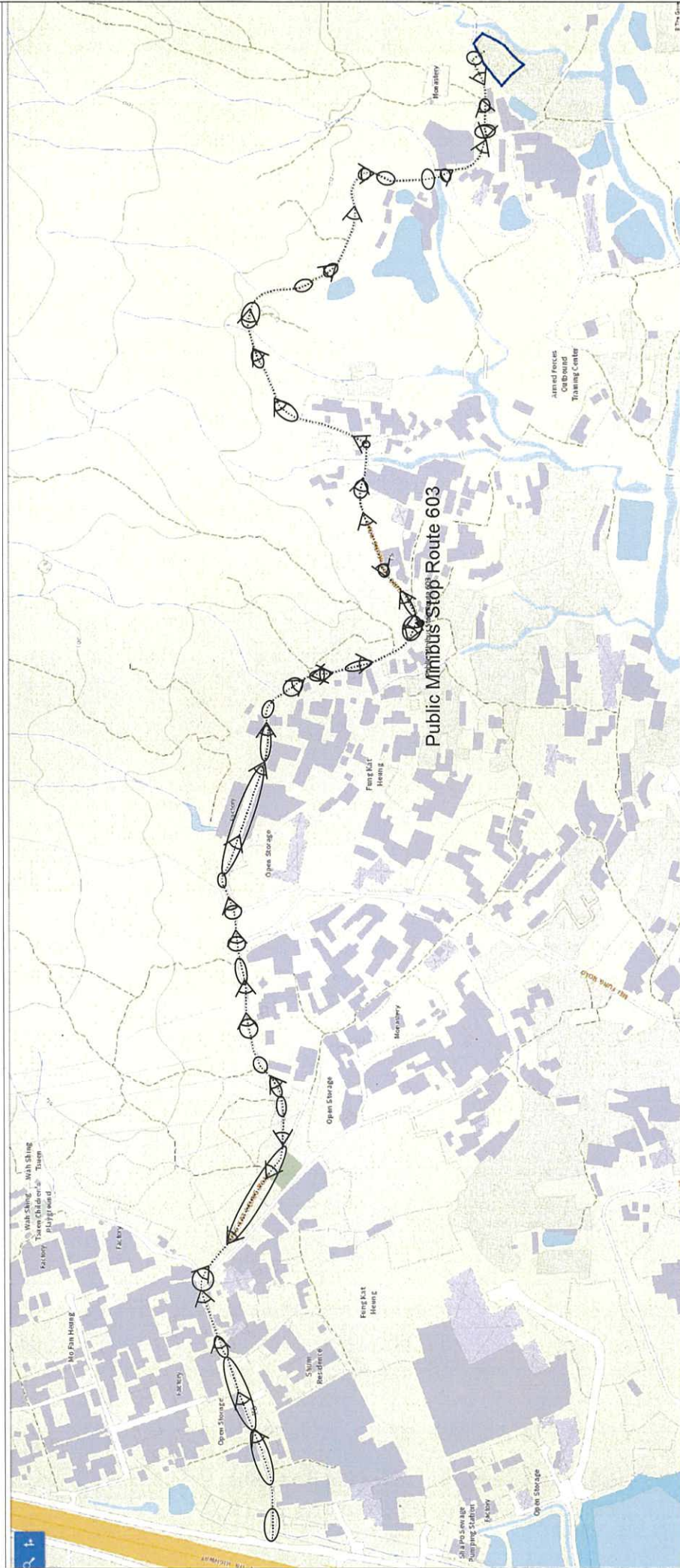
城市規劃委員會：

在之前一個申請(申請編號:A/YL-KTN/623)本人未能完成 4 項附加條件，本人對未能及時完成附加條件致歉。之前一個申請被撤銷前，本人仍與渠務署相討渠道設計。在這次申請成功後，本人會繼續與渠務署討論可行的渠道設計，現場已建設一條大約 325mm 至 600mm 深的渠道，設計仍有待渠務署接受。消防及綠化條件方面，本人希望能減少施工時間及降低營運影響，在渠道設計接受後才統一落成全部條件，當申請成功，本人會聯絡承辦商盡快陸續進行落實條件的工程。本人再次為此致歉。望 貴委員會諒解。

希望此附加文件能釋除各署的隱憂。

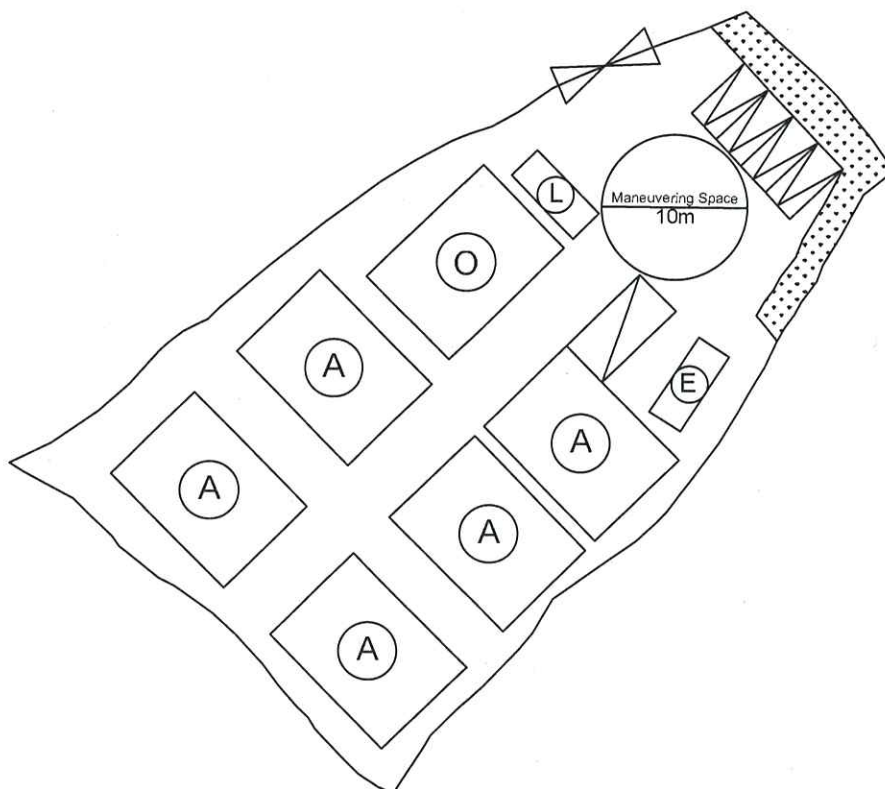
申請人

二零二一年四月二十六日



Captured from map.gov.hk on 19th April 2021

<div>Appendix 3</div> <div>Existing Vehicular Access</div>	Location: D.D. 107 Lot 1344		<div>Project:</div> <div>Proposed Temporary Animal Boarding Establishment For a Period of 5 Years</div>	<div>Width of Fung Kat Heung Road: 3-6m (About)</div> <div>Map Legend:</div> <div><div>●●●●●</div><div>Road Path</div></div> <div><div>■</div><div>Site Boundary</div></div> <div><div>○</div><div>Maneuvering Space</div></div>	Drawing No.: 3-01	For Identification Only Date: 22/04/2021
	OZP: S/YL-KTN/9					
	District: Kam Tin North					
	Zoning: Agriculture					



Legend:

-  Ingress/egress (Width: 7m)
-  Proposed Structures
-  Private Car Parking Space
-  LGV U/UL Space
-  Maneuvering Space

Appendix 4

Location: DD 107 Lot 1344
App. No.: AYL-KTN/757

OZP: S/YL-KTN/9
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Date: 19 April 2021

Maneuvering Space

車輛轉動空間

擬議臨時動物寄養所（為期5年）

Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment for a Period of 5 Years

SCALE

1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

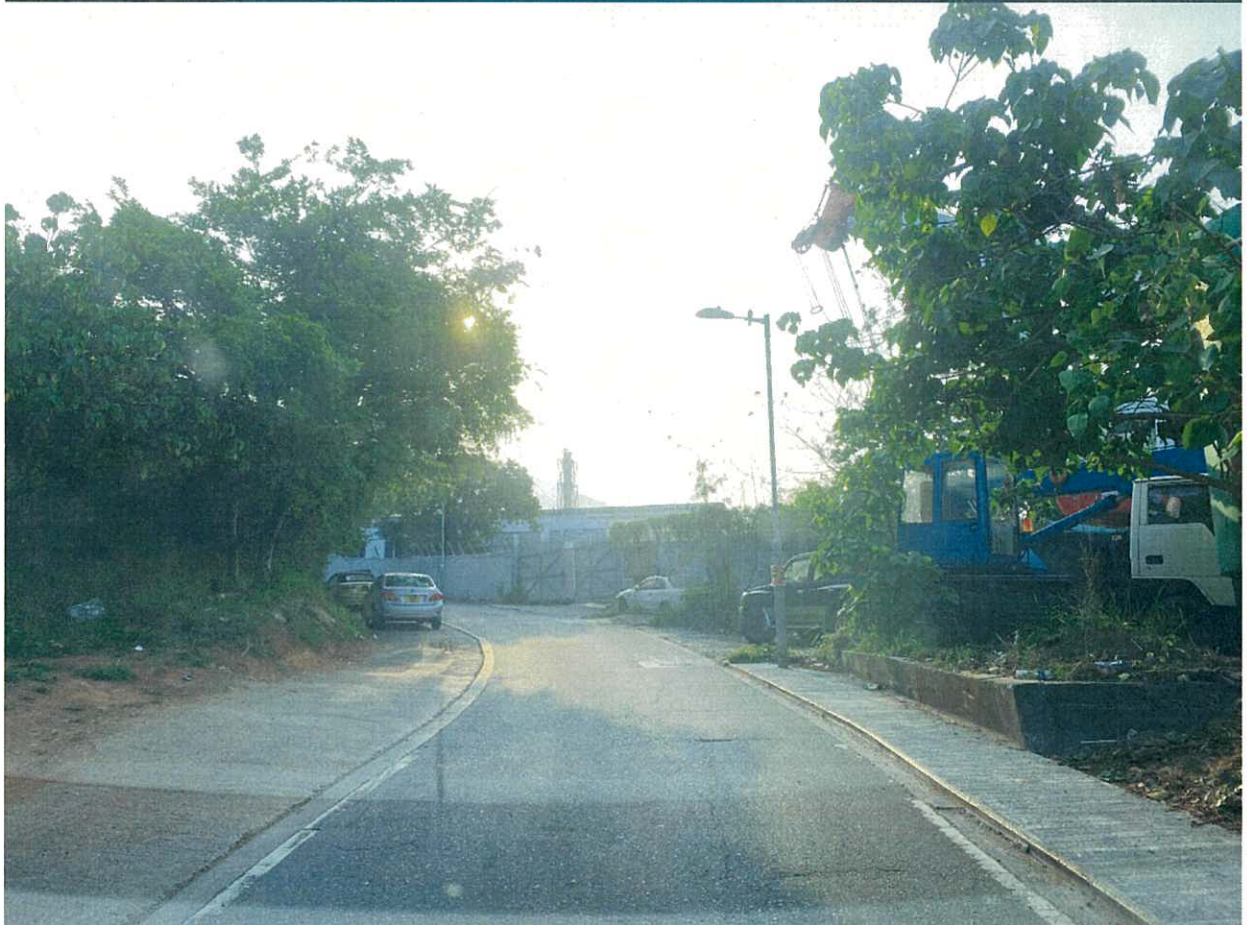
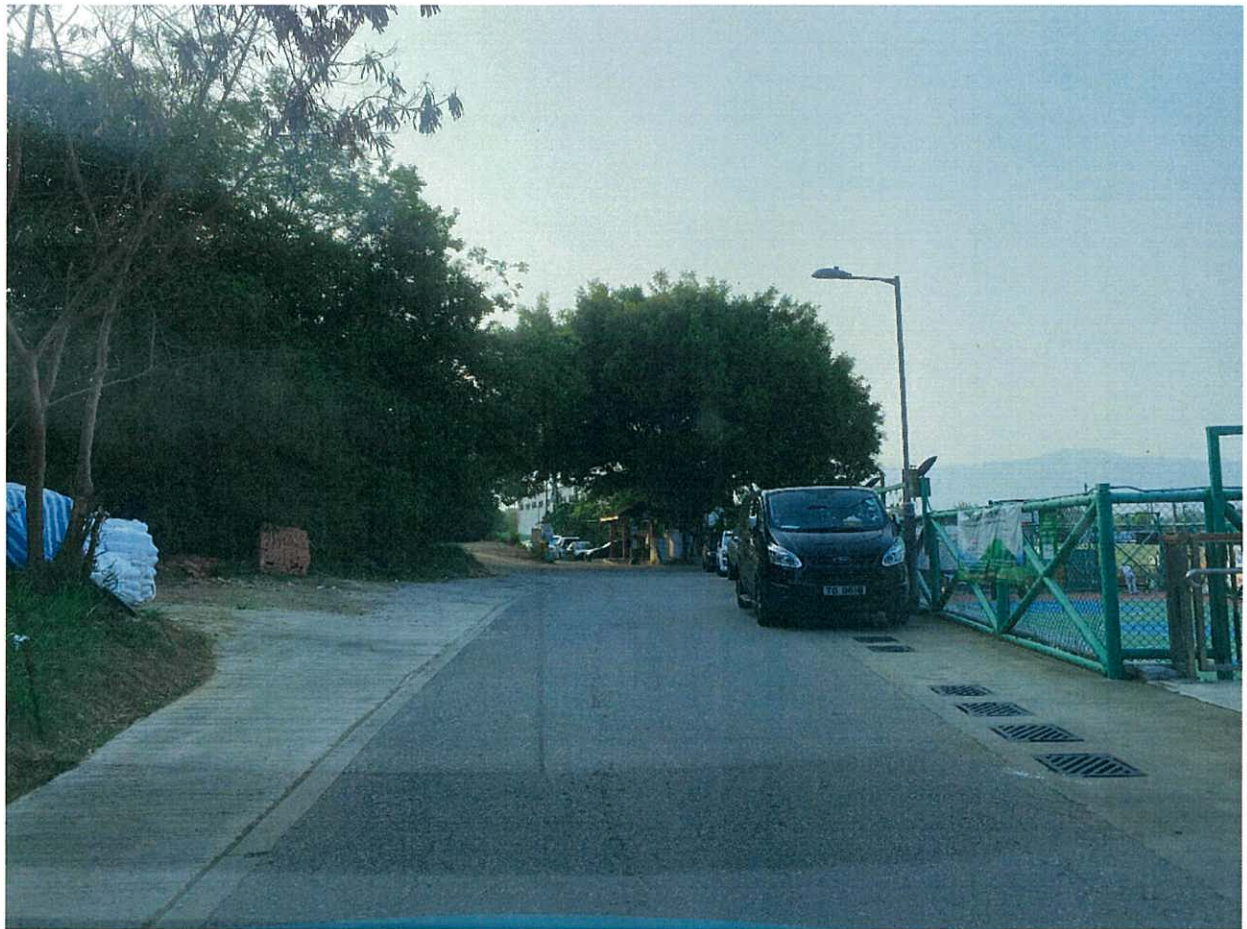
4-01

道路相片：







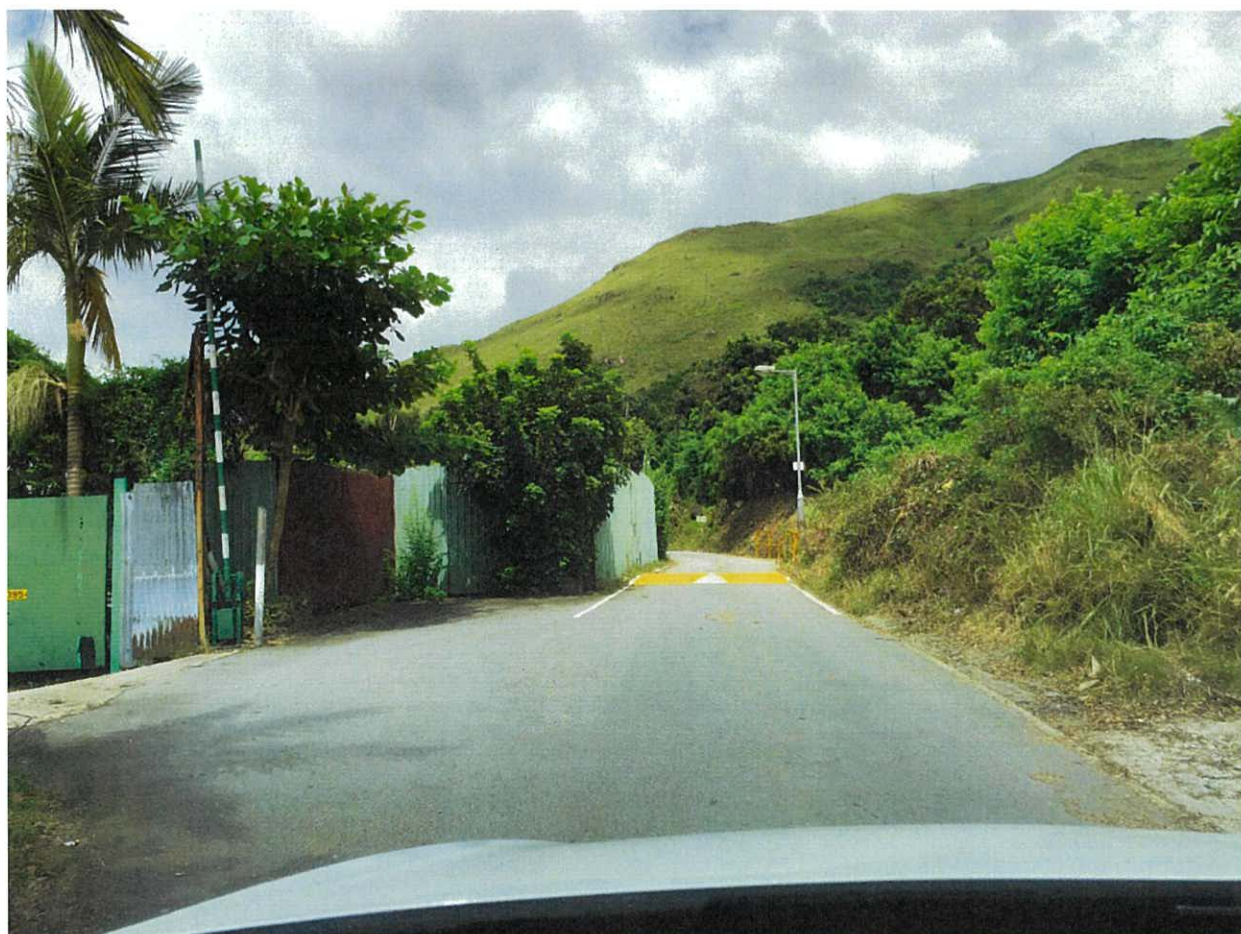












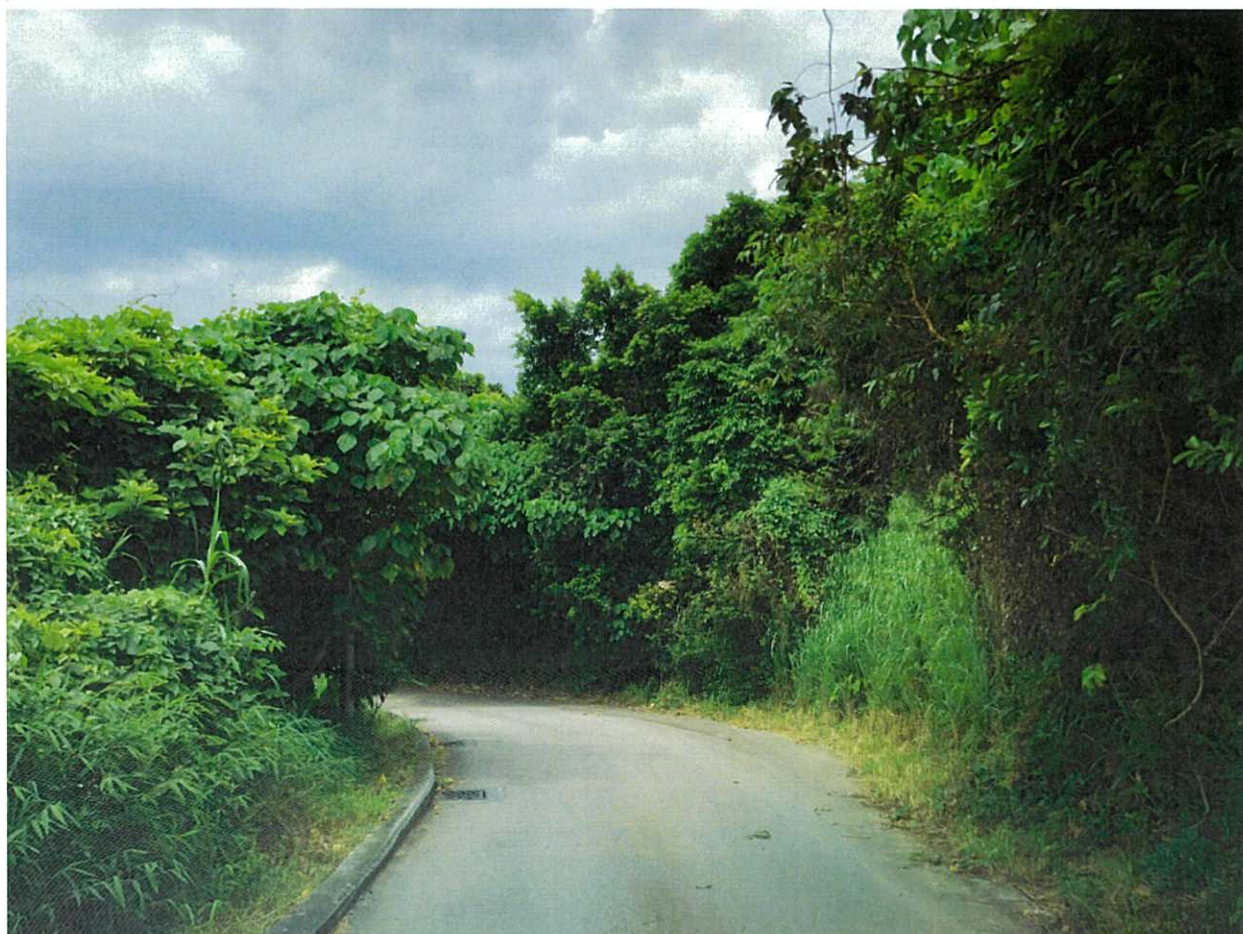




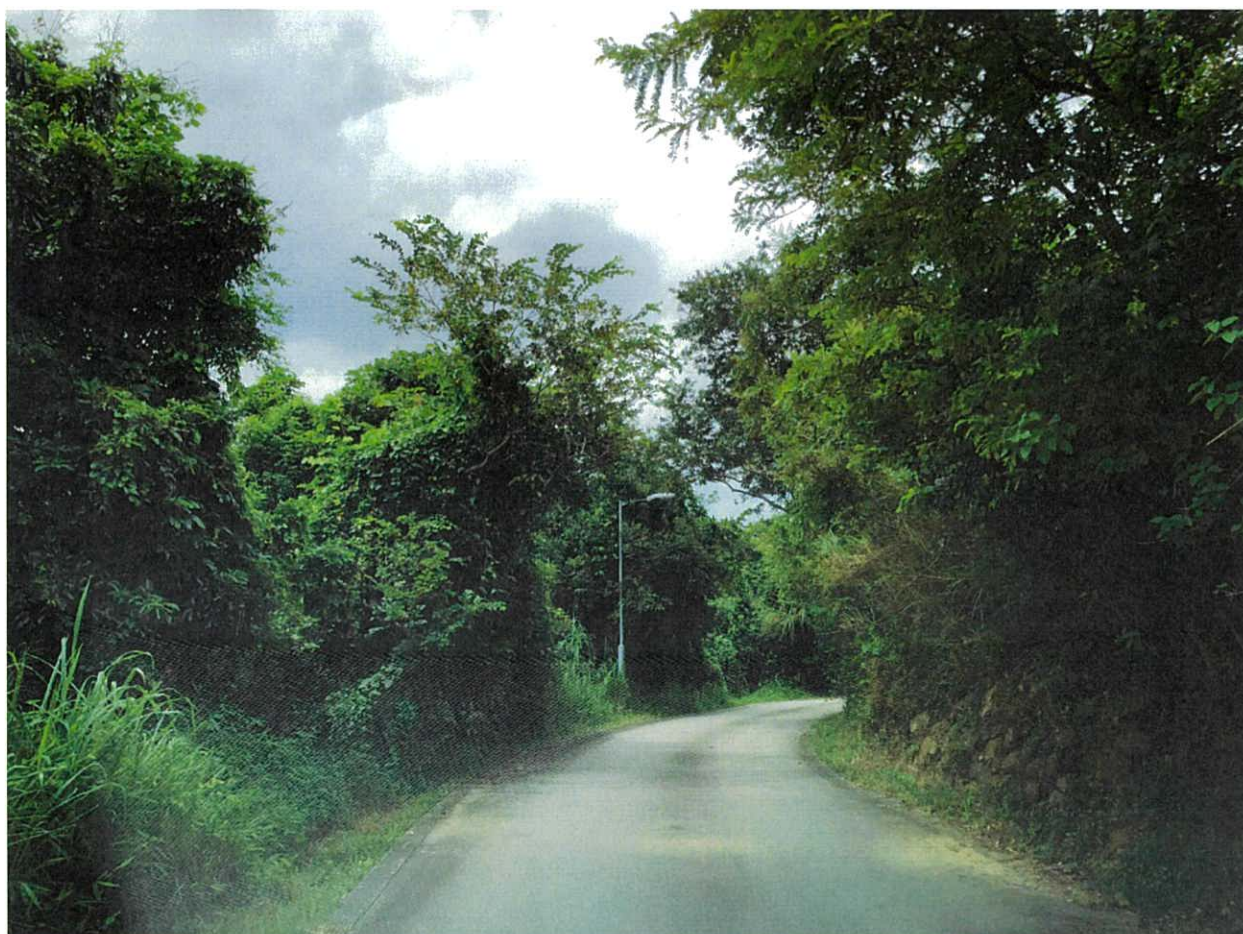


















Previous Application Covering the Site

Approval Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-KTN/623	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	21.9.2018 [revoked on 21.12.2020]	(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9)

Approval Conditions

- (1) Restriction on operation time
- (2) All the dogs / animals shall be kept inside the enclosed structures at specific time
- (3) No public announcement system, whistle blowing, portable loud speaker, or any form of audio amplification system on the site at any time
- (4) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road
- (5) Submission / implementation of landscape proposal
- (6) Submission / implementation / maintenance of drainage proposal / facilities
- (7) Submission / implementation of fire service installations proposal
- (8) Reinstatement of the application site upon expiry of planning permission
- (9) Revocation of planning approval for non-compliance with conditions by a specified date or during the planning approval period

Similar Applications in the Same “Agriculture” Zone on the Kam Tin North OZP

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1	A/YL-KTN/232	Animal Boarding Establishment (Kennel and Cattery)	29.7.2005 (on temporary basis for a period of 3 years) [revoked on 29.1.2006]	(1), (2), (4), (5)
2	A/YL-KTN/251	Animal Boarding Establishment and Ancillary Facilities (Kennel and Cattery)	7.7.2006 (on temporary basis for a period of 2 years)	(1), (2), (4), (5), (6)
3	A/YL-KTN/253	Animal Boarding Establishment (Kennel)	4.8.2006 (on temporary basis for a period of 3 years)	(1), (2), (3), (4), (5)
4	A/YL-KTN/304	Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities (Kennel and Cattery)	19.9.2008 (on temporary basis for a period of 3 years) [revoked on 19.3.2010]	(4), (5), (6), (7), (8), (9)
5	A/YL-KTN/308	Temporary Animal Boarding Establishment (Kennel) and Breeding Area for a Period of 3 Years	5.9.2008 [revoked on 5.3.2009]	(1), (4), (6), (7)
6	A/YL-KTN/324	Temporary Animal Boarding Establishment (Kennel) and Breeding Area for a Period of 3 Years	22.5.2009 [revoked on 22.5.2011]	(2), (4), (6), (8)
7	A/YL-KTN/377	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years (Kennel and Cattery)	30.3.2012 (on temporary basis for a period of 3 years) [revoked on 30.9.2012]	(1), (2), (4), (5), (6), (9)
8	A/YL-KTN/410	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years (Kennel)	17.1.2014 (on temporary basis for a period of 2 years) [revoked on 17.7.2014]	(1), (2), (4), (5), (6), (9)
9	A/YL-KTN/478	Animal Boarding Establishment (Kennel)	6.11.2015 (on temporary basis for a period of 3 years) [revoked on 6.5.2016]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (11), (12)
10	A/YL-KTN/489	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years	5.2.2016	(1), (2), (4), (5), (6), (9), (10), (13)

11	A/YL-KTN/519	Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 3 Years	24.6.2016	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (13)
12	A/YL-KTN/543	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 3 Years	23.12.2016 [revoked on 23.12.2017]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (13), (14)
13	A/YL-KTN/556	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel cum Dog Recreation Centre) for a Period of 3 Years	28.4.2017 [revoked on 28.7.2019]	(1), (2), (6), (10), (14), (15)
14	A/YL-KTN/562	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	11.8.2017 [revoked on 11.1.2020]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
15	A/YL-KTN/577	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	26.1.2018	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15)
16	A/YL-KTN/588	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	16.3.2018 [revoked on 16.9.2018]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16), (17)
17	A/YL-KTN/590	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	16.3.2018 [revoked on 16.9.2018]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16), (17)
18	A/YL-KTN/605	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	15.6.2018	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
19	A/YL-KTN/616	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	17.8.2018 [revoked on 17.1.2021]	(1), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
20	A/YL-KTN/617	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	17.8.2018 [revoked on 17.7.2020]	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
21	A/YL-KTN/638	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	1.2.2019	(2), (4), (5), (6), (8), (10), (14), (15), (16)
22	A/YL-KTN/639	Renewal of Planning Approval for Temporary "Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities" for a Period of 3 Years	1.2.2019	(2), (4), (5), (6), (8), (10), (14), (15), (16)
23	A/YL-KTN/642	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	22.2.2019	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)

24	A/YL-KTN/645	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	12.4.2019 [revoked on 12.10.2019]	(2), (4), (5), (6), (10), (12), (14), (15), (16)
25	A/YL-KTN/651	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years	17.5.2019	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
26	A/YL-KTN/652	Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 3 Years	17.5.2019	(2), (4), (5), (7), (8), (10), (14), (15), (16), (18)
27	A/YL-KTN/659	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	16.8.2019	(2), (4), (5), (6), (7), (10), (14), (15), (16)
28	A/YL-KTN/669	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 3 Years	2.8.2019	(2), (4), (5), (6), (7), (10), (14), (15), (16)
29	A/YL-KTN/672	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 3 Years	13.12.2019	(2), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
30	A/YL-KTN/695	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years	15.5.2020	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
31	A/YL-KTN/723	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	23.10.2020	(2), (4), (5), (6), (7), (10), (14), (15), (16)
32	A/YL-KTN/724	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years	23.10.2020	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
33	A/YL-KTN/713	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	6.11.2020	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
34	A/YL-KTN/716	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	20.11.2020	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
35	A/YL-KTN/730	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	20.11.2020	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
36	A/YL-KTN/739	Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	8.1.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)

37	A/YL-KTN/740	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years	8.1.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
38	A/YL-KTN/743	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Office for a Period of 3 Years	22.1.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
39	A/YL-KTN/725	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel cum Dog Recreation Centre) for a Period of 3 Years	26.2.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
40	A/YL-KTN/747	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years	26.2.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
41	A/YL-KTN/752	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years	26.3.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)
42	A/YL-KTN/756	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Land Filling	16.4.2021	(2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16), (19)
43	A/YL-KTN/721	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel) for a Period of 3 Years	16.4.2021	(1), (2), (4), (5), (6), (10), (14), (15), (16)

Approval Conditions

- (1) Submission / implementation of landscaping / tree preservation proposals / replacement of tree planting
- (2) Submission / implementation / maintenance of drainage proposal / facilities / submission of drainage record
- (3) Provision of a 9-litre water type /3 kg dry powder fire extinguisher
- (4) Revocation of planning approval for non-compliance with conditions by a specified date or during the planning approval period
- (5) Reinstatement of the application site upon expiry of planning permission
- (6) Submission / implementation of water supply for fire fighting and / or fire service installations proposal / provision of fire service installations and / or Emergency Vehicular Access
- (7) Maintenance of existing drainage facilities
- (8) Maintenance of existing landscape planting / trees
- (9) Submission / implementation of appropriate mitigation measures in order not to cause any disturbance / contamination to the fish ponds nearby
- (10) Restriction on operation time
- (11) No activity that would generate dog barking noise shall be carried out in the outdoor area of the Site
- (12) The boundary fencing of the Site shall be provided / maintained at all times
- (13) No reversing of vehicles into or out of the Site is allowed at all times
- (14) No queuing back of vehicles to public road from the Site is allowed at any time / no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road
- (15) No public announcement system and whistle blowing at all times / no public announcement system, whistle blowing, portable loud speaker, or any form of audio amplification system on the site at any time
- (16) All the dogs / animals shall be kept inside the enclosed structures at all time or at specific time
- (17) No vehicle exceeding 5.5 tonnes, including container tractors / trailers, as defined in the Road

- Traffic Ordinance are allowed to be parked / stored on or enter / exit the site
- (18) Maintenance of existing fire services installations and equipment implemented on the site
- (19) The provision of a 2.5m high solid metal wall along the site boundary

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Main Reason(s) for Rejection</u>
1	A/YL-KTN/156	Proposed Small Scale Dog Kennel for a Period of 3 Years	8.11.2002	(1), (2)

Rejection Reasons

- (1) The proposed development was not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone and no strong justification in the submission for a departure from such planning intention, even on a temporary basis.
- (2) No information in the submission to demonstrate that the proposed development would not cause adverse environmental and drainage impacts on the surrounding areas.



嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)



1st April, 2021.

Dear Sir/ Madam,

Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years
(A/YL-KTN/757)

1. We refer to the captioned.
2. We object to the captioned application as the proposed use is not in line with the planning intention of Agriculture (AGR) zone. This zone is '*intended primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes*'. In addition, in our previous submissions, we should have repeatedly mentioned that the AGR zone in Kam Tin North contains many active farms.
3. According to the information from the Statutory Planning Portal 2 Website of the Town Planning Board, no application for animal boarding establishment was rejected between 2015 and 2020 (data retrieved on 18 Mar 2021) in the AGR zone under Kam Tin North OZP; however, many such applications had been approved in this zone in this period. We urge the Board to seriously consider whether it is appropriate to continue to approve application for animal boarding establishment in this zone, and whether the active farms in this zone would be impacted eventually (i.e., potential cumulative impacts) by such approval.
4. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

香港新界大埔林錦公路
Lam Kam Road, Tai Po, New Territories, Hong Kong
Email: eap@kfbg.org

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者: [REDACTED]
 寄件日期: 2021年04月05日星期一 4:09
 收件者: tpbpd
 主题: A/YL-KTN/757 DD 107 Kam Tin

Dear TPB Members,

Another predictable tale, **EIGHT Extensions of Time** and approval finally revoked more than **TWO Years** for multiple failures to fulfill conditions.

But no man tai, all applicant needs to do is submit another application and keep the train on the tracks for another 3 years.

If these episodes are because of lack of manpower, then it is time for serious discussion because there is no point in having a system that is so open to exploitation.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
 To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
 Sent: Wednesday, August 29, 2018 2:40:11 AM
 Subject: A/YL-KTN/623 DD 107 Kam Tin

A/YL-KTN/623
 Lot 1344 in D.D. 107, Kam Tin
 Site area : 1,520m²
 Zoning : "Agriculture"
 Applied Use : Animal Boarding Establishment / 5 Parking

Dear TPB Members,

It is obvious from Google Map that this application is to legitimize a long established brownfield operation.

The true intention is no doubt to continue the business.

The site is surrounded by wooded and vegetated sites. Instead of rewarding the applicant for degrading Agriculture land, members should reject the application.

Even is there were to be a legitimate animal boarding, this is a large site. No information on the number of animals but they would generate significant amount of waste and toxins that would further degrade the site.

This application should be rejected.

Mary Mulvihill

Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencement of the development at the Site;
- (b) should the applicant fail to comply with the approval conditions again resulting in the revocation of the planning permission, sympathetic consideration may not be given by the Committee to any further application;
- (c) note DLO/YL, LandsD's comments that the Site comprises an Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The STW holder will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity as landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by the LandsD;
- (d) note C for T's comments that the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (e) note CHE/NTW, HyD's comments that HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Sam Tam Road. Adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to nearby public roads and drains;
- (f) note CTP/UD&L, PlanD's comments that the applicant is reminded that approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling under lease. The applicant should seek comments and approval from the relevant authority on the proposed tree works and compensatory planting proposal, where appropriate. Excessively pruned and signs of previous topping were observed on some existing trees. The applicant should refer to DEVB's guidelines on proper tree pruning: Guidelines on Tree Pruning (樹木修剪指引) : https://www.greening.gov.hk/filemanager/content/pdf/tree_care/Guidelines_on_Tree_Pruning.pdf; Do's and Don'ts in Pruning (樹木修剪的錦囊) : https://www.greening.gov.hk/filemanager/content/pdf/tree_care/factsheet_c.pdf; and Tree Management Practice Note No.3: Tree Pruning (樹木管理作業備考第3號：修剪樹木) : https://www.greening.gov.hk/filemanager/content/pdf/knowledge_database/tree_column/tree_management_practice_note_no.3.pdf. The Applicant is reminded that no object / garbage should be stacked within the root zone of existing trees, i.e. at least 1m away from the tree trunk, for healthy growth of trees;

- (g) note CE/MN, DSD's comments that the drainage proposal required under the relevant approval condition should include how to intercept the overland flow from the northern hilly terrain to the existing southern/eastern watercourse;
- (h) note DAFC's comments that under the Public Health (Animals) (Boarding Establishment) Regulations, Cap. 139I, any person who provides food and accommodation for animals in return for a fee paid by the owner must apply for a Boarding Establishment Licence from his department;
- (i) note DEP's comment that the applicant is advised to (i) the proposed structure for animal boarding establishment should be enclosed with soundproofing materials with provision of 24-hour mechanical ventilation and air-conditioning system; (ii) to follow the requirements stipulated in "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Site"; (iii) a maximum of ten dogs to be walked outdoor at the same time; (iv) dogs would wear dog masks during outdoor activities; (v) to provide adequate support infrastructure / facilities for proper collection, treatment and disposal of waste / wastewater generated from the proposed use. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" including percolation test; and (vi) it is the obligation of the applicant to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (j) note D of FS's comments that in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. The proposal for water supply for fire fighting should include a fire hydrant system with adequate flow and pressure at a location that is within 500m from the Site. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (k) note DFEH's comments that proper licence / permit issued by his department is required if there is any food business / catering service / activities regulated by the DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public and the operation of any business should not cause any obstruction. If the proposal involves any commercial/trading activities, there should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Any animal carcass/parts shall be properly wrapped or bagged before disposal and in accordance with the relevant legislation. Also, for any waste generated from the activities in the premises, the applicant should handle on their own / at their expenses; and
- (l) note CBS/NTW, BD's comments that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the BA,

they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted container for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. If the proposed use under application is subject to issue of a license, the applicant should be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

